ՆՈՒՄԵՐՈ 1689 — 1883 ՄԱՐՏ 30 ՉԱՐՇԱԲԱԹ — ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԼՆԼ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԻՄՐԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՍՏԸ ԲՈԼԻԹԻԿԻՆ ԻԼՄԻՆԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՆԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԷՆՑԻ ՀԱՄԻ ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՕԹԱԼԱՐԸ

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ՍԹԱՄՊՈԼ ԻՉԻՆ

Պիր սէնէլիք . . . . . 180 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 90 »
Իւչ այլըգ . . . . . 50 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԻՉԻՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչին

Պիր սէնէլիք . . . . . 220 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 110 »

30 ԲԱՐԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՕԹԱԼԱՐԸ

Պէհէր սաթրը իչին

1 վէ 2 վէ 3ունճի սահիֆէյէ . . 5 ղրշ.
Գիւնճիւ սահիֆէյէ . . . . 2 »

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ. Պանգա, Շերքէթ վէ սամսուրը սարրաֆիյէյէ սպիտ իրանաթ.

2 վէ 3ունճիւ սահիֆէյէրէ . . 6 ղրշ.
Գիւնճիւ սահիֆէյէ . . . . 4 »

Զիրատէ միւտուէթ իչիւն իլանաթա այրը բազարլըգ օլուր։

Մէվատտը նահիյա տայիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճագ տըր։

30 ԲԱՐԱ.

Խառբէխանէսի, հէյէթը թահրիրիյէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատէսինտէ նումէրօ 20 խանէսէ տիր։ — Կազէթանըն ումուրը իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆիֆէի մէվատտ հադգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունաճագը կիպի, քեաֆիֆէի մէքեաթիպլին տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի եգիթիպա իտէր։

ԿԻՍՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ԲՈՒՍԼԱՐԸՆ ԲԻՆԵՑԻՈՒԹԸ ԹՕԲՕԿՐԱՖԻՕՒՍԻ

Բուս հիւքիւմէթի՝ Քիւչիւք Ասիատտա (Անատօլու) եվրատ նէհրինին ճիհէթը շարգիյէսինտէ պուլունան գըմատտա միւթէմատիէն թօբօկրաֆիյա քէշֆիյաթը իճրա իթտիրմէ քտէ տիր։ Հէր նէ գատտար ամէլիյաթ կէօզէ կէօրիւնիւբ պիր սուրէթտէ վուգու

ԿԷՕՄՐԻՒԲ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐԸ

(ՏԻԵՌԷ ՆԵՐԿԱՅԱՑԵԱԼ ԹԻՎԸ)

Զանոնք աճիշտ էմիջէ, էճնէպի ախոլուիթամբզն էն քիւլկյէթի գըսմ, Ինկիլիթէրրա իլէ տիր։

Իմոի Ինկիլիթէրրատան միլքիմիզէ խոխալ գըլընան էմթանանն իւզէրինէ կէօմրիւքճէ պիր զամր վուգուինտէ նէ մուհասսէնաթ հուսուլէ կէլէպիլէճէյինի թայէին կյէտիյիմիզտէ, Ֆրանսատան, Ավսթրիատան, Ալէմանիատան, Իթալիատան վէ մահէլի սայիրէտէն կէլէն էմթաա իչիւն տախի, թաֆսիլաթա կիրիշմէյէ հաճէթ գալմադ։

Ինկիլիթէրրատան կէլէն էմթանանն իչինտէ, մանիֆաթուրատան զկյատէ պէօյիւք պիր եէր թուքան տախի օլմամաը տըր։

Մանիֆաթուրա սընըֆընտան ազրունան ամէրիգան վէ խասարզունան պէզզէրին, պաամալարըն, եունլու գումաշլարըն, չուհալարըն վէ սայիրէնին, խամ բամպուզու, եունու, զամգը, պոյասը, ճէհրիսի, քիթրէտի, եարաղըսը վէ հէման հէր պիր չէյի, պինէնէֆս քէնտի միլքիմիզտէ հուսուլէ կէլմէքտէ իլէն, պունլարըն հիչ պիրիսինէ մալիք օլմայան Ինկիլիթէրրա, քեաֆֆէսինի տախի խարիճտէն սաթըն ալմադտա, վէ պունլարատան հուսուլէ կէլթիրտիյի մանիֆաթուրայը, պէզիմ կիպի չօգ միլքէրէ իրսալ իտիպ, պէտէլինէ, միլէօնլար իլէ լիրա չէքմէքտէ տիր։

Պունտան անլաշըլճաղը իւզրէ, քէնտի նադտալարընը Ինկիլիզլէրին ճէպլէրինէ տօպտուրան էհալի, եալընըզ պէզ տէյիլիզ։

Ֆագաթ սայիր էհալիլէր, Ինկիլիզ մանիֆաթուրաընա վէրտիքլէրի միլէօնլարըն պէտէլինէ, քէնտի մաթալարընը տախի խարիճէ կէօնտէրիպ, խարիճտէն տէ քէնտիլէրի միլէօնլար թօրլամադտա օլտուգտան պաշգա, պէզիմ իլէ օ սայիրլէրին արա եէրինտէ շու բէք պէօյիւք ֆարգ տախի վար տըր քի, մանիֆաթուրանն ասըլ խամընը, պէզիմ կիպի Ինկիլիզլէրէ վէրիպ տէ, անըն օն վէ եէրիմի գաթընը թէտիյէ խտէրէք եարըմըշընը կէրի ալմամադտա տըրլար։

Մէսէլա պէզ 8 զրուշըճ բամպուգա 3½ զրուշըճ պօեա վէ սայիրէէյի Ինկիլիզլէրէ վէրմէքտէյիզ քի, սէրմայէսի 11½ զրուշտան իսկարէթ օլան պու մաթալարը պամա չէքլինէ սօզուպ 130-200 զրուշ պէտէլ իլէ թէքբարէն պէզի իտամ իթմինլէր։

Մանիֆաթուրանն հէր պիր թէֆէրրուաթընտա տախի, իչին պու հալի, նօգթասը նօգթասընա թըպգը տըր։

Տիմէք տիր քի, պէզ Ինկիլիզլէրտէն մալ սաթըն ալմայօրուզ։ չինքի մալին ասլը զաթէն պէպտէն թէտարիք օլունայօր։

Պէզիմ անլէրտէն սաթըն ալըրզմըզ չէյ, եալընըզ իչճիլիք տիր։

Պէզ 11½ զրուշըճ մալի Ինկիլիզլէրէ վէրիյօրուզ քի, անը իչլէյիպ սըրասընա գօյուգտան սոնրա, 130-200 զրուշա թէքբարէն պէզէ սաթսընլար։

Պէզ տէ պէրիտէ սէվինիյօրուզ քի, Ինկիլիզլէրէ 11½ զրուշըճ մալ սաթմըշ օլուգ տէյի։

Հալ պու քի, պու 11½ զրուշըճ մալի թէքբարէն կէրի ալտըգտան պաշգա, անըն իւզէրինէ, 100-200 զրուշ տախի իչճիլիք վէրմիշ օլյայօրուզ։

Իչթէ ասըլ մալին 10-15 գաթը զկյատէ օլան իչճիլիք տիր քի Ինկիլիզլէրին էլինտէ գալը յօր։

Պու իչճիլիկի օնլարա վէրմէմէքլիյին, վէ օ բարայը եանըմըզտա սագլատըգտան պաշգա, աչըգտան տախի թէքբարէն քէնտիլէրինէ տէ խամ մաթահ սաթարագ իւսթէ բարա ալմագլըզըն գապալի եօ՞գ մը տըր։

Գապալի եօգ տիմէք իչիւն տախի, պէզիմ Ինկիլիզլէրտէն վէ սայիր միլէթլէրտէն ֆարգը պիր մախլուգ օլուպ, ճէնապը Հագգըն ումումի ինսան ճինսինէ իհսան պույուրմուշ օլտուղու ազու տիրայէթ վէ իդթիտարտան մահրում գալմըշ օլմագլըզմըզը խսպաթ իթմէք, վէ իչճիլիք, պիզէ տախի թէալիւքի օլմայան պիր ֆազիլէթ տիր տէյի ֆարզ իթմէք լազըմ կէլիր։

Հալպու քի, միլքիմիզտէ, մաքինաճըլըգ, բէսսամըգ, հէքիմլիք, ավոդաթըգ, գալֆալըգ, վէ տահա սայիր բէք չօգ եիւքսէք վէ ատի իմ ու սանաթլարտա, բէք մահիր վէ բէք ալիմ զաթլարըն ասլա էքսիք օլմուշ օլմատըգլարը մէյտանտա իքէն, պիզիմ տախի ճէնապը Հագգըն իհսանլարընտան մահրում գալմըշ օլտուղումուզ ֆարզ օլունապիլիր մի։

Թիւրքիա էհալիսի, հէր հանկը չէյտէ պիր թէշվիգ վէ պիր իսթիգալ կէօրմիւշ իսէ, օ չէյտէ, Լվրօբալլտան զէրրէ գատտար կէրիտէ պուլունմագ իսթէմէտիքտէն պաշգա, հաթթա անլէրէ թէգատտիմ իթմէէ տախի ճան ամմըշ տըր։

Վէ էկէր պու կիւնքի կիւն, Ինկիլիթէրրատա մէվճուտ օլանլար կկպի ֆապրիգալարա վէ սայիր թիճարէթ վասթալարընա մալիք պուլունմասարագ, խամ մաթարմըզը Ինկիլիթէրրաեա կէօնտէրմէքտէ, վէ օն օն պէշ գաթը իչճիլիք թէտիյէ իտէրէք թէքբարէն անլէրի կէրի ալմագտա իսէք, պու ճէրէմէյի չէքմէքտէ օլտուղումուզտան սէպէպ, Ինկիլիզլէր կկպի իչճիլիք իթմէյէ իգթիտարըմըզ պուլունմամըշ օլմասը տէյիլ տիր։

Պիզիմ միհթաճ պուլունտուղումուզ չէյ, եալընըզ թէչվիգաթ տըր։

Սայէի թէպաարէրվէրի հաղրէթի Բատիշահտէ, պու թէչվիգաթըն տախի էսիրկէնմէէճէկկի արթըգ մուհագգագ օլուպ սանաթլարըն Ինթիշար վէ թէգատտիմի իչիւն, հէր նէվի գօլայլըզընն, տէվլէթիմիզ թարաֆընտան իհսան պույուրլաճաղը չիւրհէսիզ տիր։

Անճագ գըրգ էլի սէնէ էվվէլինտէն եօլա չըգմամըզ լազըմկէլմէքտէ իլէն, պիր վագթ վազիֆէսիզլիյիմիզ, վէ 5—10 սէնէտէն պէրու տախի, պիրիպիր արգասը սըրա իւզէրիմիզ չէօքիւպ կէօզ աչմամըզա վագթ պըրագմամըշ օլան բօլիթիգաճա զայլէր սէպէպլինտէն պիզ չօգ կէրիլէրտէ գալմըշ օլտուղումուզ հալտէ, Լվրօբալլըլար, մէգքիւր 40-50 սէնէ զարֆընտա, պիզտէն գըեաա գապալ իթմէէճէք տէրճէտէ իլէրու կիթմիշ օլտուգլարընտան, օնլարա գարշը ըէգապէթ իթմէմիզ, վէ իչէ պիր միւվազնէ թուսթուրմագլըզըմըզ։ Էրէյիճէ կիւճ օլաճագ տըր։

Լվրօբալլըլար, քէնտի եօլլարը իւզէրինտէ մէվճուտ պուլունան էնկէլլէրէ զալէպէ իտէրէք, ասանաթ արապալարընը տիւզ եօլլարտան եիւրիւթմէէ մուվաֆֆագ օլմուչար իքէն, պիզ հէնուզ, էն իւք էնկէլլէր իլէ Ֆրանսըզ պասմասը բարաշմաեա մէճպուր պուլունաճաղըզ տըր։ Ֆագաթ պունուն իչիւն մէյեուս օլուպ կէրի գալմամըզ տա, տէյիլ եալընըզ ճէնապըմըզտա, իլա հալը իսթիգպալիմիզէ, ասըլ վարլըզըմըզ սէլամէթինէ տախի մուվաֆֆագ պիր հալ սայըլամադ։

Հէր հալտէ, պիզ տախի քէնտի արապամըզը եիւրիւթմէնին թարիքինէ պագմալըյըզ։

Պինէնֆս Լվրօբասա, թէգատտիմ օլ տէրէճէլէրէ վարմըշ տըր քի, անըն հարէքէթ թահրիգի օլան բէգապէթ, պաշընը ալմըշ կիտէօր։

Պասմա, եունլու էսվապլըգ, վէ չուհա ճիհէթինտէ, Ֆրանսըզլար վէ Ավսթրիալըլար, Ինկիլիզլէրտէն չօգ կէրիտէ գալտըլար։

Ուճուղուգ ճիհէթինտէ, Ինկիլիթէրրա Լվրօբանընն էն պէօյիւք մանիֆաթուրա մէրքէզլէրինի տուրտուրթտը։

Պիզ իսէ Ֆրանսըզլարընն վէ Ավսթրիալըլարընն, եիւզտէ պիրի գատտար պիլէ ֆապրիգալարա վէ ամէլիսթ գօպայըգլարընա մալիք պուլունմատըղըմըզ հալտէ, ուճուզուգ ճիհէթինտէ, Ինկիլիզլէր իլէ նէ՞ սուրէթլէ բէգապէթ իտէպիլէճէյիզ։

Իչթէ ասըլ մէսէլէ պունտատըր։ Ամէրիգան, խասարը պէպլէր, պասմալար, եիւնլու էսվապլըգլար, չուհալար, գատիֆէլէր վէ էմնալէրի իչիւն, Միւճթէմէպի Ամէրիգատան թուրթ, թա Պրազիլեայա, Բէրույա, Գիլիյէ, Հինտիսթանա, Ամէրիսթանա, Ավսթրալիայա, Զինէ, Ճարպնա, Իթալիայա, Սպանիայա, Բօրթուկալա, Հօլանտայա վարանա գատտար, քեաֆֆէսի տախի, կէօզլէրինի Ինկիլիզ էմթաասընա տիքմիշէր տիր։ Չունքի կիւզէլիք վէ ուճուզուգ ճիհէթինտէ Ինկիլիզլէր տիւնեայը կէչտիլէր։

Պու հալտէ էճնէպի բիացալարընտա Ինկիլիթէրրա իլէ բէգապէթ չըգըշմագ, հէր միլէթ իչիւն հէր միլք իչիւն իմքեանընն խարիճինտէ պուլընմագտա տըր։

Աբթըգ պէզ նէրէտէ գալըրըզ։ Ֆագաթ էճնէպի բիացալարընտա Ինկիլիզլէր իլէ բէգապէթ չըգըշմագ միւմքին տէյիլ իսէ, հէր միլէթ վէ հէր միլք իչիւն, քէնտի տախլինտէ բէգապէթ տախի միւմքինսիզ օլմամագ։

Պու միւմքինսիզլիյին էօնիւնիւալան, կէօմրիւկ տիր։

Մէսէլա Պրազիլեայա կէօնտէրիլէն Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ մաթալարընտան այնի տէրէճէտէ կէօմրիւկ ալընըր իսէ, Ինկիլիզ պասմասը իքի զրչա օլտուղու հալտէ, Ֆրանսըզ պասմասը 85 փարա օլտուղընտա, թապիաթը իլէ Ֆրանսըզ պասմասը սիւրիւլմէզ։

Ֆագաթ Ֆրանսա, Ինկիլիզ պասմասը իւզէրինէ օն փարա կէօմրիւք վագ էյլէտիյինտէ, նէֆսի Ֆրանսատա Ֆրանսըզ պասմասընն ֆիյաթը 85 փարա իքէն, օլ վագթի Ինկիլիզին 80 փարալըգ պասմասը 90 փարայա կէլէճէք օլտուղընտան, թապիաթը իլէ Ֆրանսատա Ինկիլիզ պասմասը սիւրիւլմէմէզ։

Պիզ օ իթիգատտաեըզ քի, վագա պիզ տախի բամպուգ, ամէրիգան վէ էմալի վէ պասմա ֆապրիգալարը քիչատ իթտիյիմիզտէ, էվվել էմտէ Ինկիլիզլէր գատտար ուճուզ մալ չըգարամայըզ։ Ֆագաթ պունլարընն խամ զաթէն քէնտի տախլիմիզտէ մէվճուտ պուլունտըղընտան, Ֆրանսըզլարտան վէ սայիրէլէրտէն օլ ճիհէթլէ իւսթինլիյիմիզ պուլունմասը սայէսինտէ եավաշ եավաշ քէնտի միլքիմիզտէ Ինկիլիզլէրին մալի գատտար ուճուզ մալ հուսուլէ կէթիրէպիլիրիզ։

Անճագ պու չէյ վագթէ միւհթաճ օլտուղընտան, իչին սլ տէրէճէլէրինէ վարմասընա տէկին, քէնտի մալիմիզին ֆիյաթընը Ինկիլիզ մալի ֆիյաթընա բէգապէթ իտէճէք պիր հալէ վազ էյլէմէք, վէ պու սուրէթլէ էհլի սանաթը թէչվիգ զըլըպ իչի իլէրու կէօթիւրմէք, վէ նագտըմըզը միւլքիմիզտէ մուհաֆազա իթմէք իչիւն, Ինկիլիզ մալթաը իւզէրինէ օլ նիսպէթտէ պիր կէօմրիւք վագ էյլէմէյէ չալըշմալըէզ քի, եէրլի մալթաըմըզ Ինկիլիզ մալթաընտան հիսապը տիւչէրէք միլքիմիզտէ քէնտի մալթաըմըզ սէրիւլսուն։

(ՏԻԵՌԷ)

ԷՐԶՐՈՒՄ ՎԱԳԱԱԸ

Տիւնքի ծ—բ—լ տը "Գան-Բանբիւ"-ի—տա պէր վէճէի աթի օգունմըշ տըր։

Շու սան կիւնլէրտէ եէքտիկէրինի միւթէագզպէն էրզրումտան ալտըգըմըզ իքի մէքթուպ՝ կէօյա պիր իմթիֆագը խաֆինին քէշֆի իւզէրինէ թէվգիֆ օլունան պէտտպախթ էրմէնիլէրին տիւչար օլտուգլարը ըէտրբրպաթ հագգընտա պիպէ ուզուն ուզատիյէ մալիումաթ վէրիյօրլար։

Պիզ պու մէքթուպլարընն տէրճինտէն սարֆը նազար իտէրիզ։

Դ—ՆԼԸԸ Ե—Ն—ԼԸ Ն Լ—Ր—Ն ՎԷ Վ Ն Դ Հ Հ—ՐԸ Դ—Ր—Ի—Ր—Ի Ա—Լ ԷՊ Դ—Ն—Դ—Ն—Ի—Ն Օ—Ն Ի—Դ—Ն—Ի—Լ—Ի—Ր ՏԷՐ։ անճագ զէվգաթը մուսմիլէյհիւմ սըրֆի վալինին թավը ու հարէքէթինի սուրէթը չէտիտէտ մուսխէզէ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, պիզ օ թապիրաթը սիւթունլարըմըզդա տէրճ իթմէյի մինասիպ կէօրմէմիշիզ տիր։

Ֆագաթ պէօյիւք պիր մէմուր հագգընտա գուլանըլան սէրթճէ թապիրաթըն նէշր ու իլանընտան միւճանէպէթ իթմէմիզտէն անլաշըլմասըն քի, տէվամ իթտիրճէ հիւքիւմէթէ մագարաթը ազիմէյի մուճիպ օլաճագ օլան պիր ահվալ հագգընտա իսթիյարը սիւքիւթ իթմէք վէ էրզրումտա զուհուրա կէլմիշ վէ հէնուզ կէլմէքտէ պուլունմըշ օլան վուգուաթ իւզէրինէ պիր սէօզ սէօյլէմէմէք արզուսընտայըզ։

Իմոի մէնապիի միւխթէլիֆէտէն ալտըգըմըզ պիլճիմիլէ մալիումաթա կէօրէ, մահպուս օլմուշ օլան պիչարէ էրմէնիլէրին պիր իթթիֆագը խաֆի թէչքիլ պիր իթթիֆագը թասավվուրընը խայալլարընա տարը տէյիլ տէլիլլէր, իլա աղճրգ էսասը պիր չիւպհէ պիլէ մէյտանա չըգմամըշ տըր։

Վալի բաչա պու թէտպիրի իթթիֆազ իթմիշ օլուպ, քէմալը սէպաթլա տա պագը սագլամագտա, վէ տահա միւնասիպ պիր ճիհէթտէ խթիմալ իտէպիլիր իքէն, զալիպա պու սըրատա տահա միւնասիպ կէօրմէքտէտիր։ Ֆագաթ չունա տախի շիւպհէ օլունայօրքի (էրզրումտա տա ալէլումամ գապալ օլունան էֆքեար պու տըր) վալիի միւշարիէյէ՝ պու սըրատա իպրազ իթտիկի շիտտէթին պիլիսասա քէնտի շախսընա ֆահտէլի օլաճաղը էֆքեարընա գավիէն զահիպ օլմագտա տըր։

Վալիի միւշարիէյէ՝ պու պապտէ խթէր դանի օլարագ, խթէր տիկէր պիր թարզտա իճբաի մուամէլէ իթմիշ օլսուն, իպրազ իթտիկի իշգու զայրէթ չայանը թէէսսիֆ տիր։ Իշ եալընըզ պիսուչլարըն միւպթէլա օլտրգլարը ըզտրրապաթտա տէյիլ տիր։ սան մուհարէպէտ էրմէնիլէրին կէօսթէրտիքլէրի սատագաթ վէ ֆէտտաքեարլըգ հէնուզ խթիրրտա իքէն, անլէր հագգընտա իճբա օլունան չու մուամէլէ պիր սուլթէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

Էկէր վալիի միւշարիէյէնին տիրայէթի եարտրմիթսէ, չուրասընը տիւշինիւր իտի քի, Բուսիա սան մուհարէպէտ էրմէնիլէրին սատագաթընը սարսամամշ օլտրգը ճիհէթլէ, օէրմէնիլէրին պու կիւնքի կիւն տիւչար օլտրգլարը հագսըզրզա բէք զկյատէ նազարը էհէմմիյէթլէ պագար, վէ պիր խօշնուսըզլըգ իւզէրինէ պագը բունլար գուրարագ, խթէտիյի վագթ օ խօշնուսըզլըգա գուվվեթ վէրիպ խթիֆատտ իտէպիլիր։

Բուսիանընն միւթատ օլան բօլթիգասը էրմէնիլէրին հիւսնիւթէլագգըսընա մագսար օլամայաճաղընա պիզ գանի օլմըշըզ տըր։ Ֆագաթ թէպաատ ատտրգանընն պիհուտէ վէ նահագգ եէրէ տիւչարը ըզտրրապ իտտիմէլէրինէ տէ հիչ պիր սէպէպ եօգ տըր։ Պալատ զիքր իթտիկիմիզ վէճհ իլէ էրմէնիլէրին սատագաթը պօղուլմազ ֆարզ իտիպ, անլէրին հիչ պիր վագթ Բուսլարա գարըլմայաճաղլարընա իթիգատ իթմէքլէ պէրապէր, Թիւրքիա իչիւն տայիմա պիր պէօյիւք մահզուր պագը գալաճագ տըր, եանի էօթէէտէն պէրու Թիւրքիանընն տիւշմանը պուլունան վէ Թիւրքիա ալէյհինտէ էն խայալի չիքեայթը պիլէ Լվրօբա նազարընտա պէօյիւտիպ կէօզէ չարըտրմագ իսթէյէն տէվլէթ (Բուսիա) պու քէրրէ հագիգի պիր վագտա էլտէ իտինճէ, պու սայէտէ միմքին օլան վէտաթ ու վէսաիլ իլէ տէվլէթը Օսմանիյէ ալէյհինտէ միսթէֆիտ օլմազա չալըշաճագ տըր։

Էլհասըլէրզրում վալիսինին իճ-

ԷՍՐԱՐԸ ԱՇԳ

Ը.

ԻԲԻ ԵԱՏԻԵԵՌԼԱՐ

(1688 Ն-ԴԷՐՈԳԱՆ ԹԻԼՈՎ)

Սախթէ Բալի Միլը նամընը թաշրմադտա օլան բաչավրանը Մօրթիմէր, վէ սախթէ Ճօրճ Ուիլքն սըֆոթընը տէրիւհտէ խլէմիշ օլան Թօմաս Ուայլամէն, Ալլահընն տէրկեահընտան գօվուլմուշ պուլունան պու իքի նէֆիէր ինսան ճանավարլարը, կէօղէրինի մախզէնին գարարմըզ թօնօզունա տիքմիշ օլտուգլարը հաղտէ, քէնտիլէրինէ գարար վէրմիշ պուլունտուգլարը չէյթանլարա մախսուս թատավվուր իւզէրինէ, տէրին թէֆէքքիւրլէրէ տալմըշլար իտի։

Ուայլամէնին, Հէլէն Հուայթրօզու խանէսինտէն գաչըրըլ մէգքիւր գաթիլէր ինինէ կէթիրմէքլիյին էն ալէա թարիքի իւզէրինէ, բաչավրանը Մօրթիմէր գատտար տիւչինմէյէ իհթիաճը պուլունմամագտա իտի։

Ուայլամէն, պէօյէ ադէ տօ—ոմէէլէր իւզէրինէ սատաթլար իլէ տիւչունիւպ, իչին ուճունու օրթատընը պուլամայաճագ գատտար գիհինինին զատիրնա գարշը ուզրաշաճագ ադէ ադէմլէրէն տէյիլ իտի։

Մէրգուէմէյի ճէպլէրէ գաչըրմագ թատավվուրու գիհինինէ եէնի կէլմիշ պիր էյ օլմուշ օլտա պիլէ, անըն իւզէրինէ պէշ տագըգա գատտար տիւչինէսի քեափի իտի։

Հալ պու քի, ճէհէննէմտէն պիլէ գօվուրմայա չայան պուլունան պու ատէհէթի վէ իղպանտուտ հայտուտ պաշը, զամէն բաչավրանը Մօրթիմէրի, պէտտպախթ Բալի Միլըրն եէրինէ կէչիրմէքլիյի թատավվուր իթտիյի կիւնիւ, որրատը կէլտիկինտէ Հէլէն Հուայթրօզու խանէսինտէն գաչրմագլըզը տախի քէնտինճէ գարար վէրմիշ, վէ օլ պատտէ լազըմ կէլէն թէրթիպաթը չգատտան պէրու տիւչինիւպ սըրատանա գօյմուշ իտի։

Իմոի, ճանավար գաթիլին, ամէպա չիմտիքի տիւչինտիյի չէյթանլըգ նէ՞ իտի։ ։ ։ ։

Նիհայէթ Մօրթիմէր, կէօղունիւ մախզէնին թօնոզ քէմէրինտէն աչաղը ալըպ, բէֆիքինին եիւղունէ պագտը։

Իքի հայտուտլար, եէքտիկէրի իլէ թէքբարէն միւքեամմէյէ պաշլըպ, օլ կիճէսի քէնտի տէհչէթի թատավվուրլարընը մէվզէյի իհրայէ վագ էյլէմէյէ գարար վէրտիլէր։

Հազրը օլ պագալըմ, պէտտպախթ Հէլէն Հուայթրօզ։ ։ ։

Լաղըմ կէլէն թէրթիպաթը իսթիշարէսի պիրագ ուզուն սիւրտիւ։ Ֆագաթ մէրգուման իքի նէֆիէր խասպիսէր, այնի գարան տէլիյի վասթասը եիւրիւթմէէ մուվաֆֆագ օլմուչար իքէն, պիզ հէնուզ, էն իւք էնկէլլէր իլէ Ֆրանսըզ պասմասը եիւրիւլէ մախզէնտէն տիշարը չըգըպ, Մատամ Կրինի գարշըլատըգլարընա, եիւղլէրինտէ, չէյթանլարա մախսուս պիր խօշնուտիյէթ ալէամէթի միւշահէտէ օլունմագտա իտի։

Տիչի ճանավար, պէօյիւք պիր մէրգալա, իչին նէթիճէսինի անլամագ իսթէյիպ, Ուայլամէնին վէ Մօրթիմէրին, քէնտինէ լայըգ էլլէրինի թուրթը, վէ անլէրի սըգարագ, սիւայ իտիմի պիր պագըշա եիւղլէրինէ պագտը։

Մատամ Կրին տախի ալտըղը ճէվապտան խօշնուտ օլտը։

Պատէհու Ուայլամէն, մէրգուէմ տիչի ճանավարա տախի պագը թալիմաթլար վէրտիքէն սօնրա, Մօրթիմէր իլէ պիրլիկտէ գուլիպէտէն տիշարը հըգտըլար։

Մօրթիմէր, օլ ախշամը գարանլըգ հէնուզ պատամամշ օլտուղու հալտէ, Հէլէն Հուայթրօզուն խանէսինէ ուղրայըպ, գաբունուն իչինտէ Մօրատաունթա պիր իքի սէօզ սէօյլէտի, վէ պատէհու ֆենդ խանէսինէ կիրիտի։

Օ կիճէսի, գարանլըգ տախի վագթինտէն էվվել պատտը։

Պունուն տա սէպէպի շու իտի քի, պիկիինահլարընն եիւբէյի կիսի բագ օլան պէրրագ կէօք եիւգիւ, վուգու պուլամագ ատէհէթլի մէնզարէլէրի կէօրմէկէք իչիւն, ղայէթլէ գաթը պուլութլար իլէ սըֆոթընը էօրմիւշ, վէ պըրագմըշ իտի քի, թապիաթ տախի, քէնտի մէնն իտէմէտիի ինսան ճանավարլըզը էսէրլէրինէ գարշը, քէնտի մէքմիւ ղազապ վէ տէհչէթ էսէրլէրինի մէյտանա տէգիւլ ուղրաչարն տէյի։

1746 սէնէսի միւարուարըն 28ինճի կիճէսի տիր։

Լօնտրա չէհրի, պէքթի եէրմի սէնէսէն պէրու, պէօյէ պիր միւարուար 28 կիճէսի կէօրմէմիշ իտի։

Վագթինտէն եարըմ սաաթ էվվել, չէհրի մէգքիւրու գաթը պիր սիյահ էօրթիւ աթընա ալմըշ օլան գիֆիր գարանլըգ, արա սըրա կէօքտէն աթէշ եաղըյօր կիպի աչաղը ինէն չիմչէք ըշըղը իլէ, տէհչէթի պիր այտընլըղա գատտար պիլէ ֆապրիգալարա վէ ամէլիսթ գօպայըգլարընա մալիք պուլունմատըղըմըզ հալտէ, ուճուզուգ ճիհէթինտէ, Ինկիլիզլէր իլէ նէ՞ սուրէթլէ բէգապէթ իտէպիլէճէյիզ։

Իչթէ ասըլ մէսէլէ պունտատըր։ Ամէրիգան, խասարը պէպլէր, պասմալար, եիւնլու էսվապլըգլար, չուհալար, գատիֆէլէր վէ էմնալէրի իչիւն, Միւճթէմէպի Ամէրիգատան թուրթ, թա Պրազիլեայա, Բէրույա, Գիլիյէ, Հինտիսթանա, Ամէրիսթանա, Ավսթրալիայա, Զինէ, Ճարպնա, Իթալիայա, Սպանիայա, Բօրթուկալա, Հօլանտայա վարանա գատտար, քեաֆֆէսի տախի, կէօզլէրինի Ինկիլիզ էմթաասընա տիքմիշէր տիր։ Չունքի կիւզէլիք վէ ուճուզուգ ճիհէթինտէ Ինկիլիզլէր տիւնեայը կէչտիլէր։

Պու հալտէ էճնէպի բիացալարընտա Ինկիլիթէրրա իլէ բէգապէթ չըգըշմագ, հէր միլէթ իչիւն հէր միլք իչիւն իմքեանընն խարիճինտէ պուլընմագտա տըր։

Աբթըգ պէզ նէրէտէ գալըրըզ։ Ֆագաթ էճնէպի բիացալարընտա Ինկիլիզլէր իլէ բէգապէթ չըգըշմագ միւմքին տէյիլ իսէ, հէր միլէթ վէ հէր միլք իչիւն, քէնտի տախլինտէ բէգապէթ տախի միւմքինսիզ օլմամագ։

Պու միւմքինսիզլիյին էօնիւնիւալան, կէօմրիւկ տիր։

Մէսէլա Պրազիլեայա կէօնտէրիլէն Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ մաթալարընտան այնի տէրէճէտէ կէօմրիւկ ալընընը իսէ, Ինկիլիզ պասմասը իքի զրչա օլտուղու հալտէ, Ֆրանսըզ պասմասը 85 փարա օլտուղընտա, թապիաթը իլէ Ֆրանսըզ պասմասը սիւրիւլմէզ։

Ֆագաթ Ֆրանսա, Ինկիլիզ պասմասը իւզէրինէ օն փարա կէօմրիւք վագ էյլէտիյինտէ, նէֆսի Ֆրանսատա Ֆրանսըզ պասմասընն ֆիյաթը 85 փարա իքէն, օլ վագթի Ինկիլիզին 80 փարալըգ պասմասը 90 փարայա կէլէճէք օլտուղընտան, թապիաթը իլէ Ֆրանսատա Ինկիլիզ պասմասը սիւրիւլմէմէզ։

Պիզ օ իթիգատտաեըզ քի, վագա պիզ տախի բամպուգ, ամէրիգան վէ էմալի վէ պասմա ֆապրիգալարը քիչատ իթտիյիմիզտէ, էվվել էմտէ Ինկիլիզլէր գատտար ուճուզ մալ չըգարամայըզ։ Ֆագաթ պունլարընն խամ զաթէն քէնտի տախլիմիզտէ մէվճուտ պուլունտըղընտան, Ֆրանսըզլարտան վէ սայիրէլէրտէն օլ ճիհէթլէ իւսթինլիյիմիզ պուլունմասը սայէսինտէ եավաշ եավաշ քէնտի միւքիմիզտէ Ինկիլիզլէրին մալի գատտար ուճուզ մալ հուսուլէ կէթիրէպիլիրիզ։

Անճագ պու չէյ վագթէ միւհթաճ օլտուղընտան, իչին սլ տէրէճէլէրինէ վարմասընա տէկին, քէնտի մալիմիզին ֆիյաթընը Ինկիլիզ մալի ֆիյաթընա բէգապէթ իտէճէք պիր հալէ վազ էյլէմէք, վէ պու սուրէթլէ էհլի սանաթը թէչվիգ զըլըպ իչի իլէրու կէօթիւրմէք, վէ նագտըմըզը միւլքիմիզտէ մուհաֆազա իթմէք իչիւն, Ինկիլիզ մալթաը իւզէրինէ օլ նիսպէթտէ պիր կէօմրիւք վագ էյլէմէյէ չալըշմալըէզ քի, եէրլի մալթաըմըզ Ինկիլիզ մալթաընտան հիսապը տիւչէրէք միլքիմիզտէ քէնտի մալթաըմըզ սէրիւլսուն։

(ՏԻԵՌԷ)

մագտա, վէ տահա միւնասիպ պիր ճիհէթտէ խթիմալ իտէպիլիր իքէն, զալիպա պու սըրատա տահա միւնասիպ կէօրմէքտէտիր։ Ֆագաթ չունա տախի շիւպհէ օլունայօրքի (էրզրումտա տա ալէլումամ գապալ օլունան էֆքեար պու տըր) վալիի միւշարիէյէ՝ պու սըրատա իպրազ իթտիկի շիտտէթին պիլիսասա քէնտի շախսընա ֆահտէլի օլաճաղը էֆքեարընա գավիէն զահիպ օլմագտա տըր։

Վալիի միւշարիէյէ՝ պու պապտէ խթէր դանի օլարագ, խթէր տիկէր պիր թարզտա իճբաի մուամէլէ իթմիշ օլսուն, իպրազ իթտիկի իշգու զայրէթ չայանը թէէսսիֆ տիր։ Իշ եալընըզ պիսուչլարըն միւպթէլա օլտրգլարը ըզտրրապաթտա տէյիլ տիր։ սան մուհարէպէտ էրմէնիլէրին կէօսթէրտիքլէրի սատագաթ վէ ֆէտտաքեարլըգ հէնուզ խթիրրտա իքէն, անլէր հագգընտա իճբա օլունան չու մուամէլէ պիր սուլթէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

Էկէր վալիի միւշարիէյէնին տիրայէթի եարտրմիթսէ, չուրասընը տիւշինիւր իտի քի, Բուսիա սան մուհարէպէտ էրմէնիլէրին սատագաթընը սարսամամշ օլտրգը ճիհէթլէ, օէրմէնիլէրին պու կիւնքի կիւն տիւչար օլտրգլարը հագսըզրզա բէք զկյատէ նազարը էհէմմիյէթլէ պագար, վէ պիր խօշնուսըզլըգ իւզէրինէ պագը բունլար գուրարագ, խթէտիյի վագթ օ խօշնուսըզլըգա գուվվեթ վէրիպ խթիֆատտ իտէպիլիր։

Բուսիանընն միւթատ օլան բօլթիգասը էրմէնիլէրին հիւսնիւթէլագգըսընա մագսար օլամայաճաղընա պիզ գանի օլմըշըզ տըր։ Ֆագաթ թէպաատ ատտրգանընն պիհուտէ վէ նահագգ եէրէ տիւչարը ըզտրրապաթ իտտիմէլէրինէ տէ հիչ պիր սէպէպ եօգ տըր։ Պալատ զիքր իթտիկիմիզ վէճհ իլէ էրմէնիլէրին սատագաթը պօղուլմազ ֆարզ իտիպ, անլէրին հիչ պիր վագթ Բուսլարա գարըլմայաճաղլարընա իթիգատ իթմէքլէ պէրապէր, Թիւրքիա իչիւն տայիմա պիր պէօյիւք մահզուր պագը գալաճագ տըր, եանի էօթէէտէն պէրու Թիւրքիանընն տիւշմանը պուլունան վէ Թիւրքիա ալէյհինտէ էն խայալի չիքեայթը պիլէ Լվրօբա նազարընտա պէօյիւտիպ կէօզէ չարըտրմագ իսթէյէն տէվլէթ (Բուսիա) պու քէրրէ հագիգի պիր վագտա էլտէ իտինճէ, պու սայէտէ միմքին օլան վէտաթ ու վէսաիլ իլէ տէվլէթը Օսմանիյէ ալէյհինտէ միսթէֆիտ օլմազա չալըշաճագ տըր։

Էլհասըլէրզրում վալիսինին իճ-

բաաթընտան անլաչրլան՝ վալէի միւշարիլէյհ մէթպու

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Այսրն վէ Պրուսա վէ Գարասի միլայէթլէրինին վարիտաթը մաշլարա գարշըլըգ թութուրուպ, վարիտաթը մէզգուրէտէն եւ իւզտէ 70ի մնաշլարա միւնհասրը օլմագ իւզրէ Օսմանը Պանգասընա կէօնտերիմէսի վէ մէզգիւր Պանգա մարիֆէթլիյլէ մաշ սահիպլէրինէ թէվղի խիրմէսի եօրունտա պիր թասավվուր մէվճուտ իմիշ։

—ՅԹամպոլ վէրկիլէրինէն խաղինէէնին մանթլուպաթը օրուպ սունուքը միւքէլլէֆէ զիմմէթինտէ գալան մէպալիղ՝ 3 վէ պէլքի 600·000 լիրա բատտէլէրինէ վարտըղընա վէ պունուն տախի գրոսմը քիւլիսի ասհապը սէրվէթի վէ եէսար զիմմէթինտէ պուլունտուղու սնայշլտրղընա պինաէն, տիւնքի կիւն նէզարէթը ճէլիլէի Տախիլիյէտէն Շեհր Լիմանէթը պէհիյէսինէ պիր թէզքէրէ թասթիր վէ պունլարըն տէֆթէրի թալէպ պույրուլմուշ տըր։

(Վ.-ԷՐ)

—Լտիրնէ Ադլիյէ միւֆէթթիշի Անթուան Բէրթէվ էֆէնտի մէզգունէն պիր գաշ այսան պէրու Տէրսաատէթտէ պուլունտըղը հալտէ, պիր իբի կիւնէ գասար մահալը մէմուրիյէթինէ կնտէճէյի իշիտիմիշ տիր։

—Պաղը քիմսէլէրին մէօհրլէրինի թագլիտէն սախթէ մէօհրլէր գաղըմագ վէ շունուն պունուն ալէյհինտէ սախթէ չահատէթտէ պուլունմագ վէ տիկէր պիր թագրմ ճինայաթը իրթիքեաղ իթմէք իւզրէ Սթամպոլտա Զուխաճը խանը ճիվարընտա պիր օտասա պիր գումբանիա թէշէքքիւլ իթմիշ օլղընը զաղըթաճա խապէր ալընարագ, գումբանիաի մէզգիւր ազալարընտան պիրինին տերտէսթ օլընղընը իշիտիմիշ տիր։

—Թիճարէթ վէ Զըրաաթ Նազընը Սուպհի բաշա հազրէթլէրի՝ Պերլինտէ պուլունան ճէմիյէտը իլմիյէտէ ազա պուլունտուղունտան, ճէմիյէթը մէգգիւր թարաֆընտան պու քէրրէ քէնտիսինէ տավէթնամէ իրսալ գըլընմըշ, վէ մէզգիւր տավէթնամէ Տէրսաատէթ Ալէմանիա սէֆարէթի իլինճի թէրճէմանը վասէթասը իլէ քէնտիսինէ վէրիլմիշ իսէ տէ, բաշի միւշարիւէյհ՝ պիր ճէվապնամէ եազարագ օլ պապտէ արզը մասազէրէթ իյէմիշ տիր։

—Տիւգ տը Շարթրը ռէֆագաթընտա պուլունան Գոնթ տը Մոնթէնեագ ճիյէր խասթալըղընտան եամթագտա իմիշ։

—Մապէյն քիմեակիրէրինտէն վէ մէգթէպը թըպպիյէ մուալիմէրինտէն Պոնգօվսքի պէյ՝ Էվբօրատա պուլունան մատէն էքսբօղիսիօնընա ազա թաեին գըլընմիշ տըր։

—Շեէրեթը խոյրեթ իտարէսինին Տէրսաատէթ իլէ Ուրլա վէ իզմիր ճիվարընտա տիկէր պազը իսքէլէլէր պէյնինտէ իւչ վարօր իշլէթմէկէճ գարար վէրտիյինի տիւնքի Ժոսքուլաբ Գոնդանինօքլ եազմըշ իսէ տէ, պունուն տալը օլմամասը տըր։ դիրա, Շեէրեթը խոյրեթինին մալիք օլտուղու իմիյիյաղ ատքեաանընա Պոզաղ իչինտէն մատա մահալլէրէ վարօր իշլէթմէկէ սէլահիյէթի եօգ տըր։

—Ֆրանսատա Մարնավալ նամ մահալտէ ալաֆրանկա մարտըն 31ինճի սապահընը պիր ֆապրիգանընդ գաղանը տէհշէթլի սուրէթտէ բաթլայարագ, 31 քիշի թէլէֆ վէ 65 քիշի մէճրուհ օլմուշլար տըր։

—Լվմէլքի կիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա պիր եարուտա իշլէմէքտէ օլան պիր Բիւրտ ըենչպէր՝ պիր խաքէլէտէն աչաղը տուշէրէք տէրհալ վէֆաթ իյլէմիշ տիր։

—Նէլիպօլու սանճաղընտա վագը Քէշանտան Նէսրընա եազրլըղընա կէօրէ, մահալը մէզգիւր հուդուգ մահքէմէսի՝ Մավրէս գարիյէսինտէ վագը Ս. Գերեգմէն նամ մանասթիրը բուհպանը իլէ գարիյէի մէզգիւրէ պաշ բահիպինէ պիր թէօհմէթտէ պուլունտրգաբընտան տօլայը ճէլսնամէլեր կէօնտէրմիշ իսէ տէ, ըէհապկինը մումանիլէյհմա պու ճէլսնամէլերին մէթրօբօլիտլերի մարիֆէթիյլէ թէպլիգ օլունմասընը թալէպ իթմիշլէր տիր։ Պու իբի բահիպ՝ մէթրօբօլիտտէն թալէպ օլընտրգաբընտա, մէթրօբօլիտ անլերի թէսլիմ իթմիշ վէ ֆագաթ իբիսի տէ 3 տէֆա վուդու պուլան իհզարնամէյէ ճէվապ վերմէտիքլերի իչուն պիրեր լիրա Օսմանի ճէղալ նագտիյէ հիւքմ օլունմիշլար տըր։ Պունտան մատտա անլէրտէն պիրի հիւքիւմէթի գօնաղընտա թէվղիֆ օլընմշ տըր։

Մէթրօբօլիտ՝ պէհուտէ եէրէ աթիդ պէրաթլարա Ադլիյէ վէ Մէզահիպ Նէզարէթի թարաֆընտան 1297 զիլգատէ 14 թարիխի իլէ եազըլան թահրիրատը ումմումիյէյէ խաթինատէն մահպուս բուհպանը սալը վերիլմէսինի թալեպ իթմէքտէ իսի։ զիրա քէնտիսինէ չու ճէվապ վերիլմիշ տիր քի, դավանիյնը հաղրբէ խաթխանաթ գապուլ իթմէտիյի կիպի, պալատ կյմա օլունան թահրիրատը ումմումիյէնին տէ հիւքմ եօգ տըր։ Մէթրօբօլիտ՝ Դէլիպօլու մուֆթէաբրբէքը-նա պու պապտէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իմտիքատ, անտէն տախի այնի ճէվապալամըշ տըր։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 10 Ապրիլ։

Ինկիլիզ էսկամը Ինկ. Լիր.	102- 3/4
Օսմ. էսկամը աչըլը	12- 1/32
» » գաբանը	12-
Խաթիգրաղ 65	14- 3/4
» 69	12- 7/8
» 71	73- 1/2
» 72	24- 1/4
» 73	11- 7/8
Օսմանլը Պանգասը	20- 3/8
Ռուսիա խաթիգրաղը	87- 1/4
Մըսըր տուլ. մութա հըրտէ	76- 1/2
» խաթկպալը	99-
Տախրա Սանիէ (Մըսըր)	76- 1/8
Ռօշիտ խաթիգրաղը (Մըսըր)	97- 1/4
Մամարիսթ. էսկամը 1877	102- 1/2
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-436

Բարիզ 10 Ապրիլ

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	79-30
» » % 5	113-80
Օսմ. էսկամը աչըլը	12-20
» » գաբանը	12-17 1/2
Խաթիգրաղ 65 Ֆր.	73-
» 69	66-
» 73	60-
Ռուսէլի չըմէնտֆէրի	53-12 1/2
Օսմ. Պանգասը	766-25
Դրէսի Լիոնէ	562-50
Դրէսի ֆօնսիէ	1340-
Լիոն ագսիոնը	1560-
Սուէիշ ագսիոնը	2597-30
Ռուսիա 5 % 1877	92- 5/8
Իթալիա էսկամը	91-40
Մըսը ֆօնտ. մութա հըրտէ	387-50
Մամարիսթան էսկամը	102- 3/4
Եուտան 6 % 1879	-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-24

Վիէննա 10 Ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119-65
Ռուսէլի չըմէնտֆէրի	27-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Էսկ. ումմ. տիւն ագչ. գաբ.	13-11
Պու սապահ աչըլըր	13-11
Մըսըր մութթահրտէ. գաբ.	84-30
Պու սապահ աչըլը	84-30
Խաթիգր. 65 (մութօն)	79-
» 65	74-
» 69 (քինար	64-50
» 72 (Պոն տու Թրէ.)	22-75
» 73	59-50
Ռուսէլի չըմէնտֆէրի	57-75
Ագչէ ֆայիզի	9-
Ռէբոր Ղրշ	28-
Հէվալէսիզ »	37- 1/2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէսի ժէնէրալ	6-38
Սթամպոլ պանգասը	8-10
Օսմէրէթ ժէնէրալ	5- 3
Թրամվայ	3-30

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Բր.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարդը	103-08
Մէճիտիյէ »	101-30
Պէշլիք »	103-30
Ալթընըզ »	103-20
Պագըր »	680-
Գայմէ	1000-
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունը	87-35
Բոլ	90-10
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարասն գայմէսի	09-09

ԻԼԱՆԱԹ

ՔԻՐԱԼԸԳ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐ

Մահմուտ բաշատա Պէյոլիւ Զօրապճը խանընտա ալթ գաթատա 7 վէ 8 նումէրօլար իլէ մուրադգամ իբի պապ թիւճճար մաղազալարը քիրայա վէրիլէճէյինտէն, մէգիբիր մաղազալարը իսթիճարէ թալիպ օլան զաթլարը՝ ղարագը խան ճիվարընտա սարրաֆ Նիշատաճեանցն 33 նումէրօլու մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Իմրա տաիրէսինտէն իլան։

Էյուպ բիւշտիյէի ասքէրիյէսի իմամ հօճասը գօլ աղասը խամիլ Հագգը էֆէնտինին Իբինճի Հուդուգ տաիրէսինտէն իթա դըրընան 13 քեանունը էվվէլ 98 թարիխ վէ 317 նումէրօլու իլամմուճիպինճէ միւթէվէֆա Հաճի Ալի պէյ հարէմի Բըգդիյէ հանըմատէյնի պուլունան մէպալիղը մանիւմէնին թէսվիյէսի զըմնընտա էֆէնտիի մումանիլէյհին Էյուպ Սուլթան ճիվարընտա Պապա Սէյտիտ մահալլէսինտէ Աբբա Էմինի զատէ ճատատէսինտէ քեանին սաղ թարաֆը Աբբա Էմինի չէվսէսի, սօլ թարաֆը Թէվֆիգ էֆէնտինին 3 նումէրօլու տիւքքեան արասասը, արգա ճիհէթի Շեյխ իլ Իսլամ Թէքքէսինին պաղչէսի թարաֆը բապիի թարիգը ամմ իլէ մահտուտ թախմինէն 56 զըրա մըզտասը արսա իւզէրինէ մէպնի 5 նումէրօ իլէ մուրադգամ պիր պապ պէրպէր տիւքքիի թէմամլինին թարիխը իլանտէն իսթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիտիւզայէտ ֆիրուսթընա թէչէպպիւս օլունաճաղը Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր։

28 մարթ 99

Խաղինէի Խասսա Շահանէտէն կէլէն իլան։

Սէրայը Հիւմայուն հաթապ անապարը իշիւն լիւզումի օլան քէօմիւր վէ հաթապատան ալընմիշ Սիլիվրի քէօմիւրինին պէհէր ճէտիա 100 գըյէսի 40, վէ սրրա քէօմիւրինին 30 ղրուշ, վէ մէշէ, կիւրկէն հաթապընը տախի պէհէր ճէտիա իսկէյէ չէքիսի 13.ղշ. 25 բարատա մէճիտի 20 ղրուշ հիսապը իլէ թալիպլէրի իւզէրէրինտէ պուլունտուղունտան, վէ իշպու 99 սենէի մալիյէտի նիսանընդան 3ինճի բաղար կիւնիւ գաբարը դաթիսի վէրիլէճէկկիտէն, աշաղը ֆիյաթ իլէ իթա իտէճէքլերին եէվմը մէզգիւրտէ խաղինէի խասսայի Շահանէտէ պուլունմալարը իլան օլունուր։

29 մարթ 99 3—1

ՖԷԼԼԷՔ

Մէզգիւր բիսալէի միւֆիտէնին պու տէֆա իքինճի սէնէսինին իքինճի նիւսխէսի տախի նէշր օլունարագ, քէմաֆի իւս սապրգ միւսթէլիֆ պահալարտան մատտա, պէր մուճիպը վատ ՏԷԼԼՄԱՔ նամ նատիր իւլ էմմալ էսքերին տախի լաթիֆ սուրէթտէ թէրճէմէսինէ պէտ օլունտուղու մա էլ մէմնունիյէ կէօրիւլմիշ տիր։ Մէզգիւր բիսալէնին վէ խուսուսիյէ Թիւրքի լիսան իւզրէ Տէլլամաք թէրճէմէսինին միւթալաա իլէ հէր քէսին միւսթէֆիտ վէ մէմնուն օլաճաղլարընտա չիւպհէ եօգ տըր։

Ֆրանսէթ Պիտայէթ մահքէմէսի

ԽԱՍԹԱԼԸԳ ՊԻՐՏԷՆ ՊԻՐԻ

ՆԱՍԸԼ ԻՄԶԼՐԻՄԻԶԷ ԿԷԼԻՑՕՐ

Նասրլ քի պիր խըրտրգ պիպի կիճէ սայար, էօյլէ տէ պու խասթալէզգ կիզլի սուրէթտէ իսթիւմիզկ հիւհիմիտիր։ Պու խասթալըղա միպթալա օլանլար՝ կէօյիւստէ վէ գաստրկալարա վէ պազէն սըրթտա պիրէ ապրը տուեարլար։ Իսթէրինլ օսանճ կէլիր վէ ույումագ խիթէրլէր։ աղըզ՝ խուսուսի իլէ սապհլարը ֆէնա սրը։ Տիշլեր եարըկան պիր քիրէնիր, իրթահ գարանը, խասթա սինէսինտէ պէօյիւք պիր ապրլըգ վէ պազէն պիր գասաֆ վէ սօյմագ պիր աէլրգ տուեար, կէօպլէր սպար, բարմագլարն ուէլպը սսուր վէ նէմէնիր։ Պիր ազ վագթ ասնրա պիր էօքսիւրիւք պաշլար, վէ պու էօքսիւրիւք էվվէլա գուրու օլուր, վէ պիր գաշ այ ասնրա եէէրիյէ պիր պուլկամա կէլիր։ Խասթա տայմա պիր եօրկունլուգ տուեար, վէ պէյհուտ ույումագ իսթէրպու ուլգու քէնտիսինէ հիշ պիր գուվվէթ վէրմէզ։ Պասլհա իւսնինէ պիր թիթիրլիք կէլիր վէ հէր չէյի ֆէնա կէօրիւր։ Պ'բուէն պիրէ այսաղա գալգաբըղընա, պայը տէֆտէր, ինգրպաղը օլուր։ տէրիսի կեահ գուրու վէ կեահ սըճագ ալր։ գանը գաթրալաբլ ճէվէլանը ազալարը։ կէօղլէրինին ագլարը պիր բէնկ ալըր, իարարը ազ սրը վէ զօր սլուր։ պունտան մատտա թօրթուլու տըր։ Խասթա՝ եէսիյի եէմէյի էգէրիա տիրարը վէրմէյէ մէճաաբ տըր։ պու խիթիքրա տրտան տալայը ալրզատա պազէն ատը վէ պազէն թաթլըճա պիր տատ գալր, վէ գուստուգատան ատնրա էքսէրիա եեբրէք չարբընիրը կէլիր։ Խասթանրն կէօղլէրի գայգիլանը, վէ կէօղլէրինին էօնինտէ տայմա լէքէլէր պուլունուր։ պէպիլք պիր եօրկունլուգ վէ գայրիլուգ տայար։ Պէնթիեն պու տալամիթէր սրրա իլէ մէյտանա չըգար։ Տէրլեր քի, եէսալինին իւչ բարլանը պիրբարը չու եա պու թարղա մէգքիւր խասթալըգա միպթէլա տըր։ Պազը հէքիմլէր պու խասթալըղընն թապիսը իւզէրինէ էքսէրիա եաՀրլմըշլար տըր։ Պարլարը պիր հիրէ խասթալըղը, պագրլարը հագմարգլըգ, վէ նիհայէթ քիմի ատ տալագ խասթա. Լրըղը մագամընտա թէտավի իթմիշլէր տիր, բաքին պուտլարընն միսթալիֆ թէտավիլէրինէ հիշ պիրի մուվաֆֆագիյէթ նայլ օլմամըշ տըր։ Մամանիհի «Մատամ Սէկկլին Շիֆաքեար Շուրուպտը» հէր խուսուսատա թէտմամլա խասթալըղը էյի խէր։

Հաղմըղլըգ ըէք վախիմ պիր խասթալըգ օլըպ, ըէք չօգ ինատարատա վար տըր, վէ էկէր սէրիան պագրլըպ թէտավի օլունմագ իսէ, նէթիճէսի չօգ ֆէնա օլուր։ Սէյիկլին շուրուպտը էն միւրքի ահվալտէ մուէսսիր պիր մուայիճէ տիր։

Սահիպի Ա. Ճ. ՀՈՒԱՑԹ

2 Ֆարինկտն Բատ Լօնտրա Է. Գ. Պէյօղլու Գալաթա վէ Սթամպօլտն պիլիճիմէ պաշլրճա էճզախանէ վէ ապէյար տիւքքանդարընտա պուլունուր։

Թարտան վէ ըէրոքէնէ միւպանէսթ իչիւն Գալաթատա Վայվատա գուրպինտէ Եիւքսէք Գալաթարըմտա Ն. 95-97ակ Ռամամի Ի կիկիզ մագազասընտա մէմուրը մանատար Լամանտ Գարաուանսյա միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ԳԱՆԻՄԻՒ ՊԻՐԱՏԷԼԷՐԻՆ

ԹԷՐԹԻՊ ԻԹՏԻՐԼԷՐԻ

ԷԼԻԻՍԻՍ ՖԷՐՐՕ-ՄԱՆԿԱՆԻԳՕ ՔԻՆՔԻՆԱ

Գրնագընանրն ըէք պա վէ մագպալ պիր մուալիճէ օլաբը աթբպպի հազիգա թարաֆընտան թատիզ օլունմուշ օմաղլա, տէմիր իկէ գընագընատան մախսուս օլարագ թէրթիպ իսիլէն մանկանէգ թէրթիպի ումամ քիմեակիրլէրին մաշհաբը թազիր ու թավիպի օլմուշ տըր։

Ամբպպա ըէֆիղլէրինին պիգիմ էլիՔՍԻՐ հագգընատա պէյան իթտիքլերի էֆքարը միւթալաա իսէ էֆքլէրի կկպի, «էլիքսիր Ֆէրրօ-Մանկանիզի՝ Տէբէբ» (կիւճ իլէ հագմ) Գըլբօղ Ամենորէ էմբրաֆէ (գան սիբամ) Լէսթէրէ, Ֆէնէլէ Թէֆիֆ խասթալըղլարընտա նիհայէթ տէրէճէ եարար օլարագ վէ պու խասթալարա չիֆա վէրտիքէն մատտա գուվվէթ տախի վէրտիկնի բէք մահիր պիր քիմեակիր գավիէն պէյան իթմիշ տիր։

Տէբօղիֆօսը Ինկիլիզ խասթախանէսի տիր։

ԲԱՈՒԷԼԻՆ ԱՆԻՍՕՆ ԲԷԼԷՍԷՆԿԻ

Նեղալ, կէօյիւս էնմէսի, էօքսիրիւք, տրգնէֆէս, պօղազ ացրըը վէ պու կիպի սակիր խասթալըգլարա քեամիէն չիկա վէրիր։ Վ. Լինձէլ նամ Ինկիլիզ Դարատանը՝ չէսիտ պիր էօքսիրիւ տէն թութուրըգտա, պունը իսթիմալ իթմիշ վէ պիրինճի չիշտէ բիրի բաք օլմուշ տըր։

Հէր չիշէնին պօգազընտա թօմաբաէ Պէնէֆէրալբրօ Բօռ Լէնդրը իպարէսի՝ սկյամ զէմմի իւզէրինտէ պէյան եաղըլարրա մուհարրէր պուլունճագ։ պու մարգալը թաշրմայան չիշէ սախթէ տիր։ հէր պիր էթիքէթ իւզէրինտէ ֆասրիգասընը Լէյն, Ֆէլլ է Սոռէ մարգասը պուլունանագ տըր։

Գանդիք պիրասէրլէր էճզախանէսինտէ, Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրմտա Լ. Գարուանանը Ն. 93 էճզա տէբօղիթօսընտա վէ սահր պիճիմէ միւթէպէր էճզաճրլարատա թօրտան վէ բէրաքէնտէ սաթըլը։

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻՆ Վ ՍԲՕՐԼԱՐԸՆԸ

ՎԱԳՈՐ ՀԱՐԷՐԷԼԷՐԻ

Իշպա 1883 Ապրիլին 1ինճի ճումատա կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադալարտան սոգահրը Բէօքրիւտ

Մ. Տ.

11 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը

12 — Բէնաֆք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը

8 — Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (1)

Բէօքրիւտէն Ադալար հանդիպ

2 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, (1)

9 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնաֆք

10 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷԼԻՐԻ

Ադալարտան Բէօքրիւտ

11 45 Բէնաֆք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը

8 — Բէնաֆք Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը

Բէօքրիւտէն Ադալար

2 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնաֆք

9 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնաֆք

(1) Իշպու սէֆէր եալ ընդգ ճումատա կիւնիւէրի իճրա օլունանագ տըր։

ԳԱՏԸ ԲԷՕԲ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բէօքրիւտէն Մ. Տ.	Գատը-ռէսրէտէն Մ. Տ.	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բէօքրիւտէն Մ. Տ.	Գատը-ռէսրէտէն Մ. Տ.
12 15	12 15	1 —	1 —
1 —	1 —	2 —	2 —
1 45	1 45	3 —	3 —
2 30	2 50	4 —	4 —
3 15	3 15	5 —	5 —
4 15	4 15	6 —	6 —
5 30	5 30	8 —	8 —
8 30	8 30	9 —	9 —
9 15	9 10	10 —	10 —
10 —	10 —	11 —	11 —
10 45	10 30	12 —	11 45
11 30	11 20	—	—
12 —	11 45		

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իշվո Հընդարէէրէ էսքուրընը Դ-ՐԻԿՈՒԷ

ԵԼՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բէօքրիւտէն

Մ. Տ.

1 55 Իզմիտ կիտէն գաթ. Ն. 2

10 55 Բէնտիկ կիտէն 8

Հայտար Բաշտան

2 55 Բէնտիքէն կէլէն կթ. Ն. 1

11 10 Իզմիտէն կէլէն 5

Բէօքրիւ վէ իսկէլէ մէմուրէլէրի այնէն պիլէէթ ալուպ պիլէլթ եէրինէ բարա ամմայրը քիլլինէն մէճմուս տրը, միւթէճասիրլէրի պէր մուճիպը թալիմաթ չէսիտէն մէսուլ տրը։ Պինէն ալէյհ վարբրա բաքիպ գլմքրն քէօրիւանն ասիմիթլէրինտէ պիլեթլէրինի իսկէլէտէն վէ հէյնը ավելիլերինտ Գասը գարէրէսի իսկէլէսինէն մատատա վարբրար տէլ ուսինտէ պիլեթլերինի ամմայրը միւթէրնա տրը։

Ադզամրը քէօրիւտէն սասթ 9,50տա Ատալարա վէ սասթ 11,30 վէ 12տէ Գասրքէպինտէ հարաքէթ իտէն վարբրարա ճիւմի պէօյիւք վէ եէլճուլրը իզան իտէ տէրլ հէտ օլան եիւք վէ էշնա գասալէլրնտայանագ տրը։

Թէհլիքէտէն հազէր օլունմագ իչիւն տիման օլրըղը զիման հէր վարբր պուլունանրը նոգթատա թէվագդուֆ իտէ ճէկի կիպի, պօրա վէ ֆորթուն միւնասէպթիլէ պու սէֆէրլէր իճրա օլունամագ իսէ, պու պատէ եօլճուլրը պիր չէյ սէպպեմէյ հազրը օլմայանագ տրը։

Տ. ԱԼԼԱՀՎԷՐՏԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Սթանպոլտա եէնի ճամի հափուսրնատա Բօսթախանէի ամիլէ գարշըսընտա վագը 12 Ն. իլէ միւրաղգամ տրը։

Պու ալֆա էվրօբա ֆապրիգալարընտան ուզրուտան ուզրույա էն մալա ճինս էճզալար ճէլդ իլէ մէշ օլտուղումուզա, կէրէք օգգա վէ կէրէք չիշկէրէ պիրինճի ճինսէն ուզֆաթօ վէ գընագրնալը Գորտա վէ Ա-ալակա չարասալրը վէ չէլիք չրուպա, վէ քէնտիսինին բէք տիգգալը սուրէթտէ հազրլատարզըմը Էլէֆանտ Բէ Բէբ-ին նամ մուալիճէի միւֆիտէ պուլունմագտա տրը քի, մէգգիւր մուալիճէ կէրէք միտէ խասթալըգլարընա վէ կէրէք համիլէ գատրլարտա վուգուտ պուան իսթիֆտա պուլանքընը կիպի ֆէնալարտա գարշը բէք թէկսիրլի պիր թէրթիպ տիր։ Պու իլաճը պէհթիւն ագատմիալար թանսին վէ թագտիր լթմէքտէ տիրլեր, Պունկարատան մատտա, չօճուգլար իչիւն տախի թաբեօգա, վէ սիւսիլ ուն, վէ Սլմանանքն էնտի ֆահուլի մատէն սուլրը թազէ օլտուղու հալտ. սեվմիա իչիւն կէթիրէ տիրիմիշ տիր։

ԳԱԼԼԸԳ ԵՒԱԸ ՏԷՖԻՕԶԻԹՕՍԸ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՒԱԸ

Ալէյհուսուս պալըգ եազընն նորվէկիա մալի օլմագ իւզրէ էն ասալ ճինսլէրինանէն կէրէք ֆէրը, կէրէք օգգա վէ կէրէք չիէ իլէ պուլունմագտա տրը։

Հէր կիւն սապահ վէ ագշամ Տօգթօր Տատրբեան էֆէնտի տախի էճզախանէմիզէ օղրամագտա տրը։

Էճզախանէմիզամ Տօգթօր Ա.յվազեան էֆէնտի հէր կիւն սասթ 7էն 10ա գատար հազրը պուլունարագ միւրաճաաթ իտէն դաթլարը գապալ իմ տէճէք, վէ այրրճա չօճուգ խասթալըգլարընա տախի պագաճագ տրը։ Տօգթօրը միւմանէյէն եալընդ ճումատա կիւնէրի քէզալիք սասթ 7 էն 10ա գատար խայրաթ պագաճագ, վէ թարաֆը էճզախանէմիզէն տախի բէր ֆագըր օլանարա մէճճանէն մուալէճէի լազրվ իթա գրլունաճագ տրը։

ԹՐՏԻՎԻՑԷ ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ

ՏԷՐՕԱՏԷԹՏԷՆ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՆ ԵՎ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՏԷՆ ՏԷՐՕԱՏԷԹԷ

ՀԱՅԹԱՏԱ ՊԻՐ ՔԷՐԲԷ ՏՕՂՐՈՒՏԱՆ ՏՕՂՐՈՒՏԱ ԻՇԼԷՐ

ՕԹԱՍ ՊՕԼՏԱՆ ՀԱՐԷՐԷԹԻ

Հէր ըուքնդան օրլարը վուգու պուլուր, վէ Զանագ Գալէ, Միտիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օպրար։

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՆ ՎԻՒՐՈՒՏԻ

Հէր բարբ էրէուլ --դանրը վուգու պուլուր, վէ 4 պուլուգ կիւն ինճրան սէլեճահաթ իտէր։

Մ-ըհ-ըր.—Նէֆէս գարտանրն սիւմար օրտուղու ՏԱԳԱԼԻՑԷ վաբորը՝ ալաֆ ապրիլին 11ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալտիրանկա սասթ 4ում հարէքէթ իտէնէք տիր։

Եօլճու իլէ էմբաա նավլուները վէ սայիր մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլեր ԱԹամպօլտա Գալաղէ գարաուանընա Ահմէտ Բաշիմ բաշա խանընտա վագը չիրքէթը մէգգիւրէնին իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։